

# 上海高校学位点培优培育专项计划 项目建设方案

(2021-2025 年)

学校名称：上海外国语大学贤达经济人文学院  
(学校公章)

项目名称：硕士学位授予单位培育建设专项项目

- 项目类型： I类 新获授权学位点培优建设专项  
 II类 拟增学位授予单位培育建设专项  
     博士学位授予单位  
     硕士学位授予单位  
 III类 拟增博士学位点培育建设专项

项目负责人（签字）：徐征

联系人：黄鉴

联系电话：19901712242

申请日期：2021 年 11 月 10 日

## 一、单位基本情况

### （一）办学历史与现状

上海外国语大学贤达经济人文学院是教育部 2004 年批准的上海首批全日制本科民办高校，由上海外国语大学和上海贤达投资有限公司合作举办。建校 17 年来，学校依托上海外国语大学雄厚的师资力量以及外语教学与研究等方面的优势，构建了以语言、商科类学科为核心，艺术学、教育学及法学等其他学科协调发展的学科专业体系，涉及 6 个学科门类，开设 22 个本科专业，全日制本科在校生 8709 人。学校坚持以学生发展为中心，坚守“立德树人”的根本使命，弘扬“贤者惟德、达者善事”的校训，紧紧围绕“具有高尚情怀、全球视野和跨文化交流沟通能力的复合型、应用型人才”培养目标，探索“英语+”“信息技术+”具有贤达特色的复合型人才培养模式，明确了推进新文科建设，强化国际化特色办学，提高教育教学质量，增强学校核心竞争力的发展思路。2021 年，在学校教育事业发展“十四五”规划中提出“积极努力争取硕士学位授予单位建设，为发展专业硕士学位研究生教育打下坚实基础。把学校办成富有活力、国际化特色鲜明的多科性、国内知名的高水平应用技术型民办大学。开创学校教育教学改革与发展的新局面，全面落实为党育人、为国育才的办学宗旨。

### （二）办学定位与特色

以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，全面贯彻党的教育方针，坚定走内涵式发展道路。以立德树人、服务需求、提高质量、追求卓越为主线，以服务国家发展战略、经济社会发展需求和人的全面发展为重点，紧紧围绕上海以强化“四大功能”、深化“五个中心”建设、推动城市数字化转型、提升城市能级和核心竞争力的发展布局，深入推进学校学科专业布局优化，调整人才培养结构，完善人才培养体系，努力办好本科教育，为发展专业硕士研究生教育打下坚实基础。建设国际化特色鲜明的国内知名高水平应用技术型民办大学，为党育人、为国育才。为上海及长三角区域，培养德智体美劳全面发展，具有高尚情怀、国际视野和跨文化沟通能力的复合型、应用型人才以及专门人才。

坚持应用型人才定位，适时发展专业硕士研究生教育，主动对接国家发展战略、上海及长三角产业发展布局，积极探索以数字化

交叉融合为发展方向的新文科学科专业建设，坚定推进“外语+”、“信息技术+”的复合型、应用型人才培养模式改革，积极在外语类特色专业、外语+商科、国际贸易+大数据、艺术+技术等重点领域集中力量取得突破、凝练特色、推进学科专业布局优化，建成应用型新文科学科专业体系，促进学校办学水平的全面提升。

### **（三）服务国家和区域经济社会发展需求情况**

党的十九大报告提出了科教兴国战略、人才强国战略、创新驱动发展战略、乡村振兴战略、区域协调发展战略、可持续发展战略、军民融合发展战略等七大战略。每个战略都与高等教育密切相关，每个战略的实施都需要高等教育的支持。面对新时代新形势新任务，学校深刻认识服务国家和社会的时代要求，全面提升办学能力和水平，增强活力、提升能力、挖掘潜力，服务国家战略需要和区域经济社会发展，用实际行动肩负起时代赋予高等学校的责任和担当。

以人才培养、科技支撑、文化引领服务国家战略需要和区域经济社会发展。主动对接国家战略、主动服务上海需求，为上海“五个中心”、“四大品牌”和“五个新城”建设，以及建成具有世界影响力的社会主义现代化国际大都市，培养大批德才兼备的高素质、复合型、应用型人才。

（四）《申请新增博士硕士学位授予单位简况表》（表格见学位〔2020〕22号，以附件形式提供）

## 二、授予单位建设目标

(一) 新增学位授予单位申请基本条件		
(需按申请授予单位的具体类型, 对标《学位授权审核申请基本条件(2020)》逐一填写)		
基本条件	目前情况	建设目标
已获得学士学位授权 9 年	2012 年获得学士学位授权单位	
现有学科或专业学位类别	现有文学、经济学、管理学、教育学、艺术学、法学 6 大学科门类 22 个本科专业, 均获得学士学位授予权。	全面落实立德树人根本任务, 办学定位清晰、目标明确、特色鲜明, 党建和思想政治工作落实到位。推进学科专业布局优化, 建成应用型新文科学科专业体系。2025 申报专业硕士学位授予单位及专业硕士点评审。通过硕士学位授予单位培育建设、硕士学位授权点培育建设, 力争在“十五五”期间, 通过专业硕士学位授予单位、专业硕士学位授权点的审批。
师资队伍建设	拥有一支师德高尚、业务水平优良的师资队伍; 专任教师中具有博士学位教师的比例为 17.39%, 具有硕士以上学位教师的比例为 72.63%, 年龄结构合理, 生师比为 19.7:1。	2025 年, 建设一支师德高尚、业务水平优良的师资队伍; 专任教师中具有博士学位教师的比例为 30%, 具有硕士以上学位教师的比例为 90%, 年龄结构合理, 生师比为不超过 17:1。
人才培养质量	2021 届共有本科毕业生 2109 人, 毕业率为 95.07%, 学位授予率 93.52%; 毕业生总体就业率为 91.21%; 2020-2021 学年, 学生参加各类学科专业竞赛荣获奖项 96 项; 2021 届学生中有 26 位同学考取国内研究生, 比上一届增长 23%。出国出境续读研究生共计 192 名, 占全部毕业生的 9.6%。用人单位对毕业生满意度达 97.48%。	2025 年, 毕业率为 97%, 学位授予率 95%; 毕业生总体就业率为 97%; 2021-2025 学年, 学生参加各类学科专业竞赛奖项 150 项; 国内研究生考取率, 比“十三五”时期增长 30%。出国出境续读研究生占全部毕业生的 15%。用人单位对毕业生满意度达 98.98%。
科学研究基础	目前承担省部级科研项目 6 项, 横向科研项目 4 项。近 5	2025 年承担省部级科研项目 12 项以上, 产教融合的横向

	年,师均年科研经费 0.4 万元。获得 2 项省部级及以上科研奖励,有 3 项科研成果直接服务经济社会发展,取得了较好的经济与社会效益。	科研项目 8 项。师均年科研经费 1 万元以上。获得省部级科研奖励 4 项,有 6 项科研成果直接服务经济社会发展,取得良好的经济与社会效益。
教学基本条件	学校拥有充足的教学科研仪器设备、现有实验实训室共 115 间,面积 8185 m <sup>2</sup> ,在建实验教学中心拟建建筑面积 24997.75 m <sup>2</sup> ;教学、科研仪器设备资产值 4987.87 (万元),拥有校外固定实习基地 161 个。图书馆现有纸质藏书 74.46 万册,生均 86 册。学校生均经费收入为 3.8 万元。	2025 年科技经费拨入总额(人文社科类) 年均增长 50% 以上,专任教师年均科研经费达 1 万元以上。建成具有支撑硕士研究生培养所必需的实验室、基地等教学实践平台;与行业、企业共建设专业实习基地 250 个,图书馆纸质藏书达 100 万册,生均 100 册,国内学术交流与合作活跃,与行业、企业等有实质性合作成果;学校生均经费收入不低于 4 万元。
教学管理制度与机构	学校教育管理机构健全,专职管理人员配置合理,规章制度完善,执行情况较好。	2025 年学校研究生教育管理机构健全,专职管理人员配置合理,规章制度完善,执行情况好。有完善的研究生奖助体系,公共服务体系完备。

(二) 对标《学位授权审核申请基本条件(2020)》的主要问题与短板

1. 随着学校办学规模的逐步扩大,师资队伍的数量和结构需要改善。高层次领军人才的数量有待增加,生师比为 19.7:1,与不超过 17:1 的标准尚有差距。

2. 学科专业布局与特色发展尚需加强,一流本科专业、一流本科课程建设目前还没有取得突破性进展。学科结构布局需进一步优化,文、经、管学科需加强特色发展,并提前谋划学科布局与经济社会发展趋势相匹配的新兴学科和专业,探索各学科之间的交叉、融合与渗透,依托优势学科专业培育交叉学科方向,打造特色学科专业群。

3. 科研方面存在高水平创新团队不足现象,应用研究水平和产学研结合的社会服务能力有待提升,具有重要影响力的省部级科研立项和原创性科研成果有待突破。

### 三、授予单位建设任务与举措

#### 任务 1：组织领导

##### 具体举措：

学校成立由校长为组长的硕士学位授予立项单位建设工作领导小组，统筹谋划、全面部署事关全局的重大问题。领导小组办公室设在科研处，负责根据领导小组部署要求，搞好总体谋划，对标对表进行任务分解。各相关职能部门成立工作组，认真学习研究学科建设和硕士学位授予立项单位建设相关指标，制定详细建设实施方案，确保高标准完成任务目标。硕建点实行依托单位负责人责任制，依托单位负责人牵头制定建设+实施方案和年度工作计划，并负责组织落实。

#### 任务 2：师资队伍

##### 具体举措：

加大高层次人才引进力度，完善人才引进优惠政策，科学拟定人才引进计划，加大宣传力度，大力引进高层次人才，特别是学科带头人、学术带头人和学术骨干。完善人才成长发展机制，培养一批高水平学科带头人和学术带头人。完善人才引进与教师考核评价机制，实行人才工作目标责任制，将人才引进培养任务分解到二级学院，建立完善教师聘用考核制度，将目标考核与津贴挂钩。建设一批以高水平学科（学术）带头人为核心、中青年骨干教师为主体，结构合理、创新能力强的师资队伍。通过内培外引措施实施专兼职教师“双百计划”，建设年龄、职称、学历、学缘结构合理的 600 人左右的专兼职教师队伍，其中专职教师数量占四分之三以上。实施高水平骨干人才“598”计划，积极引进具有较高学术水平和创新能力的教授和中青年骨干人才，聘请企业优秀专业技术人才、管理人才和高技能人才作为客座教授。积极引进博士学历专任教师。到 2025 年，具有博士学位的教师占专任教师的比例不低于 30%，具有硕士学位以上教师比例不低于 80%，具有研究生培养经验的教师达 60 人以上，持续提高双师型教师、行业企业专家在教师队伍中的比例。在校生人数与专任教师比例达 17:1。

### 任务 3: 人才培养

#### 具体举措:

以人才培养为中心,进一步完善人才培养机制,优化人才培养方案,优化课程体系,提高人才培养质量。创新人才培养模式,推进应用型人才培养模式改革,建立产教融合、校企深度合作的人才培养模式,实现专业链与产业链、课程内容与职业标准、教学过程与生产过程的深度对接。推进开放办学,密切与地方政府、企业行业合作,共同研制人才培养方案,共同开发专业核心课程,推进校企、校地联合办学务实发展。积极争取与国外高水平大学开展联合培养,努力实现学生互派、学分互认、学位互授联授深度合作。加大就业工作的人力财力投入,充实就业工作队伍,加强毕业生就业与创业工作指导,加强就业市场和信息化建设,搭建校企、校地和校校供需双选平台,通过各类基层就业项目,拓宽毕业生就业渠道,提高学生就业率和就业质量。到 2025 年,本科生培养质量显著提高,毕业生毕业率为 97%,学位授予率 95%;毕业生总体就业率为 97%;2021-2025 学年,学生参加各类学科专业竞赛奖项 150 项;国内研究生考取率,比“十三五”时期增长 30%。出国出境续读研究生占全部毕业生的 15%。用人单位对毕业生满意度达 98.98%。

### 任务 4: 科学研究

#### 具体举措:

通过五年的重点投入与建设,集中力量培育一批优势特色学科,着力建设符合国家新增硕士授权点要求的优势学科群,为硕士学位授予立项建设单位建设奠定基础。以学校优秀科研创新团队建设计划为抓手,力争培养在上海及长三角区域内有影响力的学科带头人、学术带头人和学术骨干队伍,形成几支在市内及长三角区域具有影响力的高水平科研创新团队。打造学科交叉、实力雄厚的科技创新平台,瞄准区域产业调整的新方向,结合上海“五个中心”、“四大品牌”和“五个新城”建设发展的重大需求,以科技创新为推动力,以提高科研质量为核心,以服务地方经济社会为重点,强化应用研究,培育高水平科研成果,力争重大科研项目和标志性科研成果获得新突破。到

2025 年，师均年科研经费不低于 1 万元。力争新增国家级科研项目 2 项以上，获省部级科研成果奖 2 项以上，获省部级以上教学成果奖 3 项以上，出版优秀教材 4 部以上，服务地方经济社会能力明显提升。

#### 任务 5: 支撑条件

##### 具体举措:

加强与地方政府、企业联系，加快成立各地市校友会，加强与校友联系，争取社会各方对学校的支持，多方筹措资金。优化学校招生计划，加强预算绩效管理，节约办学成本，提高办学效率。加强校内资源管理，优化资源配置，改善教学科研实验平台与基本办学条件。到 2025 年，生均经费年收入不低于 4 万元。增加学科专业经费投入，保证达到年均增长 3-5% 的目标。具有支撑硕士研究生培养所必需的实验室、多媒体教学、实践基地等教学实践平台，保证拥有足够的教学科研仪器设备和图书资料。为实施专业硕士研究生培养打下扎实的基础。

#### 四、拟建设学位点名单

(仅填写与申请授予单位同级别的学位点，按优先级排序)			
序号	学科代码	学位点名称	层次级别
1	0551	翻译	专业硕士
2	0251	金融	专业硕士
3	1351	艺术	专业硕士



## 五、拟建设学位点（学位点名称：                      ）建设基础

（一）《申请博士学位授权一级学科点简况表》或《申请博士硕士专业学位授权点简况表》（表格见学位〔2020〕22号，以附件形式提供）

（二）对标《学位授权审核申请基本条件（2020）》的主要问题与短板  
2020年以前，学校分为虹口、崇明两个校区办学，教学行政用房资源紧张，虹口校区和崇明校区一期工程教学行政用房总的建筑面积79379.62平方米，建有各类教室277间。教学行政用房的紧张，成了制约学校发展的瓶颈。为了解决这一瓶颈问题，学校在2019年12月努力取得崇明校区二期土地不动产权证书，使得崇明校区土地面积达到500亩，全部落实了法人财产权。崇明二期工程土地面积370亩，规划建筑面积246376.83平方米，总投资约15亿元，建设教学用房136092.61平方米、宿舍用房94758.36平方米、辅助用房15525.86平方米。2021年9月已投入使用部分教学楼及宿舍楼，其余建筑将在二至三年内完成建设。至此，解决了学校教育场所与教学条件不足的困难，学校的现有办学条件达到了教育部规定的指标要求，为今后可持续、快速发展奠定了重要基础。

（三）2020年学位授权审核失利的主要原因（如参加，请简要分析）

## 六、拟建设学位点（学位点名称：翻译专业硕士）任务与举措

### 任务 1：学科专业特色建设

#### 具体举措：

以服务国家发展战略、服务一带一路沿线国家发展需要、服务上海及长三角经济发展，培养高层次专业翻译人才为目标，以队伍建设为依托，以教学改革为切入点，深化教育教学改革，实施实践能力+人文素养+学科理论素养的培养模式。在侧重翻译实践能力的培养和训练的基础上，注重应用型翻译理论、翻译简史和翻译研究方法的介绍，使学生树立正确的翻译理念和翻译学科意识。强调学生双语语言、文化意识的培养和英语基本功的全面训练，同时辅以计算机辅助教学等现代教育技术手段。采用学界与业界相结合的教学模式，邀请一定数量的行业教师加入课堂教学。与业界联手，建立实习基地，供学生开展翻译项目和进行毕业实习，培养应用型、实践性、职业化的高层次翻译人才

### 任务 2：师资队伍建设

#### 具体举措：

以“外引内培”的方式，建立一支相对稳定的高水平的“双师型”师资队伍，按照以下举措推进师资队伍的建设：

派出培训，分批派出教师参加由全国翻译专业学位研究生教育指导委员会（或国内外其他翻译专业学术或行业机构）组织的师资培训，并获得证书。要求现有专任教师进一步明确自己的专业主攻方向，以适应翻译硕士人才培养工作的需要。

引进师资，根据本学科点特色，进一步加大高层次人才引进力度，增加高层次领军人才的数量。同时，学科建设资金向翻译专业方向倾斜，扩大翻译教学和科研课题规模和增加立项数量，努力提高专任教师的研究能力和教学能力；着力打造语料库、翻译共享课程建设以及计算机辅助翻译教学的师资队伍实力。

### 任务 3：人才培养工作

#### 具体举措：

在培养目标定位上，以适应国家发展战略及长三角区域经济发展为依据，把培养具有国际视野、高尚情怀和跨文化交际能力作为宗旨，人才培养定位为“了解国家及区域经济社会文化发展相关知识，能够适应国家、地方区域经济发展需要、具有创新精神和实践能力的高层次、应用复合型翻译人才”。

在课程设置上，依据国家及长三角区域人才需求及当前翻译硕士专业研究生培养的现状，结合我校的特色及优势设置体现地方特色的课程。与人才培养基地密切合作，将职业岗位需求贯穿课程、实训、实习的始终，实现翻译硕士专业研究生培养的目标和任务。

在师资队伍建设上，我校翻译师资团队是由翻译界知名教授、专家、学者，企业资深翻译及校内外专兼职翻译教师团队组成。他们不仅有深厚的理论基础和扎实的语言功底，而且具有丰富的实战经验，为企业事业单位培养了大批应用复合型翻译人才。

在教学改革上，加强海派文化教学，建设海派文化翻译、商务英语翻译和科技英语翻译网上共享课程，提供学生的学习效率。鼓励相关专业的学生应积极参加全国翻译专业资格（水平）考试，引导优秀毕业生从事翻译、语言服务相关领域工作。

通过以上四项措施，实现人才培养质量的有效提升。

### 任务 4：培养环境与条件建设

### **具体举措：**

加强教学基本建设，筹建翻译专业学位硕士教育管理中心，配备专职管理人员，包括中心主任和专职教学秘书，制定完善的培养流程和配套管理文件。

加强翻译硕士师资队伍建设，加大青年教师培养力度，采用跨学科联合培养或引进的方式建立起一支年龄结构合理、翻译经验丰富的高水平翻译教师队伍，来满足当前翻译硕士研究生培养的要求。

加强实验室和实践教学基地建设，通过大力开发建设校外实习基地和引进校外合作导师，真正将翻译硕士学生的专业实践落到实处，确保学生取得很好的实践效果。成立以具有指导硕士研究生资格的正、副教授为主，并吸收外事与企事业部门具有高级专业技术职称（务）的翻译人员参加的导师组，发挥集体培养的作用。导师组应实行双导师制，即学校教师与有实际工作经验和研究水平的资深译员或编审共同指导指导学生的学习与研究。

深化教学改革，改革传统教学模式，采用研讨式、项目翻译的方式授课，即教学单位承接各类文本的翻译任务，学生课后翻译，教师课堂讲评，加强翻译技能的训练。重视实践环节。强调翻译实践能力的培养和翻译案例的分析，翻译实践须贯穿教学全过程，为提高学生的职业素质、培养学生的能力奠定良好基础。

## 六、拟建设学位点（学位点名称： 金融硕士 ）任务与举措

<b>任务 1：学科专业特色建设</b>
<b>具体举措：</b> 建设高水平的人才培养体系 (1) 全面贯彻新文科建设思想，打造应用型金融人才培养高地 (2) 不断深化“三位一体”的育人模式，有效落实“三全育人” (3) 不断强化“学验并重”，形成人才培养特色 (4) 以打造金课为抓手，不断筑牢教学之基 (5) 以科研项目和科创大赛反哺人才培养
<b>任务 2：师资队伍建设</b>
<b>具体举措：</b> 建设高质量的专业师资梯队 (1) 以高层次人才引进带动学科队伍整体提升 (2) 确立“跨学科协同作战”的学科队伍建设模式 (3) 外引内培机制强化人才队伍建设
<b>任务 3：人才培养工作</b>
<b>具体举措：</b> 建设服务地方发展战略的智力支持模式 (1) 聚焦上海全球城市建设，助力上海发挥改革桥头堡功能。对上海国际金融中心建设开展持续性研究，服务国家战略实施。 (2) 聚焦新金融及风险管控，助力上海金融科技中心建设。围绕碳金融等前沿领域，不断形成标志性成果。 (3) 聚焦崇明国家生态岛，助力长三角一体化发展国家战略。提

升服务地方能力，打造地方政府绩效评价服务品牌。

#### 任务 4：培养环境与条件建设

##### 具体举措：

加大教学基本建设投入，深化教育教学改革，营造优良的金融硕士培养环境和条件。

(1) 确立明确而可操作的金融人才培养目标。建设要适应这一多层次的“大金融”需求趋势，确立并实施明确的、可操作的各层次金融人才的培养目标。

(2) 构建优化、创新的金融课程体系。培养学生运用各种现代工具(包括模型、分析方法、操作设备等)从事业务活动和金融创新的能力，以适应金融信息化、全球化的需要。

(3) 构建大学金融专业硕士教学计划，建立起全面的金融知识结构体系，既有对宏观金融的分析、判断能力，又有从事微观金融业务的能力，为未来发展打下厚实的基础。

(4) 加强微观金融类课程建设，金融学教学应该顺应这种微观化的金融发展方向，与国外金融学教学接轨，增加微观金融方面的课程，内容包括公司金融、资产定价和金融组织学，具体表现在资本市场、投资理论、家庭理财、公司融资、金融机构的经营与管理等方面。加强微观类课程建设，有利于学生接近和了解现实，将所学的知识应用于实际。

(5) 注重金融学课程与其他相关学科之间的交叉融合。面对金融全球化、网络化、技术化的趋势，金融学学科教学必须做到与法学、数学、外语、计算机等多门学科的交叉融合。这既是金融学科发展所需，也是为了培养学生的知识再生能力。注重金融学课程与其他相关学科之间的交叉融合，使学生文理交叉，理工结合，知识结构合理化，

有利于提高他们走向社会后的再学习能力，增强适应能力和应变能力。

(6) 改革传统培养模式。落实产教融合人才培养模式，提高教学效果，增强学生对业务知识的感性认识、理解应用能力。

## 六、拟建设学位点（学位点名称： 艺术硕士 ）任务与举措

### 任务 1：学科专业特色建设

#### 具体举措：

制定学位点建设规划，优化学位点专业结构，明确培养目标、完善课程体系，形成跨学科、复合型、对接产业的应用型办学特色。

（1）对国内外同类学科专业、对社会人才需求、学科发展现状、产业转型前瞻等进行了深入调研。

（2）制定方向正确、先进科学、适用可行的专业学位点 3 年建设发展规划和实施方案，全方位统筹谋划学位点建设，在机构、制度和经费等方面有切实可行的措施，保证发展的整体性、系统性和协调性。

（3）以体现专业学位研究生教育规律的办学理念为指导，以“科技为驱动、艺术为表达、媒介为载体”为专业核心，传承中华文化、服务区域经济发展及科技赋能文化产业发展为目标，对接数字互动娱乐领域和数字展演领域的产业需求，培养具有较强的数字艺术实践能力、良好的创新精神和开阔的国际视野，掌握多种数字媒体艺术设计及制作的基础知识、基础理论和方法的复合型、应用型高等艺术设计人才。

（4）形成“知识+思维+技能”三位一体的特色教学理念和“工作室制”“项目制”多维联动的教育教学方法。

### 任务 2：师资队伍建设

#### 具体举措：

（1）采用灵活的用人机制，搭建“通识-专业-产业”的师资力量配置，推行专职专任教师、特聘双师型教师、聘任企业兼职教师“5.3.2 团队制”。

（2）注重人文通识教育的底盘建设，引进人文社会科学基础学科（哲学、社会学等）重点院校博士师资，为学生进行社会化艺术创作提供坚实的人文社科认知基础和价值指引。

（3）从学源结构、年龄结构、职称结构的角度，优化现有师资梯队，并培养双师型教师和行（企）业专家或技术人员，满足硕士专业学位的培养需求，提高专业建设的质量。



### 任务 3：人才培养工作

#### 具体举措：

深化产教融合，建设专业实践基地，提高学生理论与艺术实践能力。

(1) 以拟建学位点为主体，建设跨专业门类的教学、研究与实践平台与基地。

(2) 以“教学研发中心”为纽带，连接行业与专业。通过与头部企业联合工作室+区域合作，建立动态的、可持续、可跟踪的实践教学模式。应用“工作室制”+“项目制”多维联动的教学方法。企业项目制、工作室，围绕主题与项目本身，以相关理论与实践、案例讲解、评图指导等形式进行教学。

### 任务 4：培养环境与条件建设

#### 具体举措：

(1) 保证教研室、学科团队、重点实验室、工程技术研究中心、人文社科研究基地、研究所等为主体的科研创新平台，能够提供满足培养专业硕士研究生需要的课程、教学、专业文献资料、实验仪器设备、现代化教学设施和实践教学条件。

(2) 建成数量充足、职责明确、长期稳定的实践基地，实践基地具有一定数量的实践经验丰富的专业技术人员和专家，具有能全面开展专业实践教学、培养专业实践能力的场地和设施，并能够为专业学位研究生完成学位论文提供条件。

## 七、学位授权审核申请基本条件对照表（学位点名称：翻译）

国家规定基本条件 (需按申请的具体类型和学科, 对标《学位授权审核申请基本条件(2020)》逐一填写)		目前情况	建设目标
一、学科方向与特色	1. 学科方向	英语语言文学	翻译硕士专业学位授权点(英语)
	2. 学科特色	<p>实施“外语+商科”培养模式, 以培养应用复合型外语人才。2019年形成了“外语+商科”的特色培养模式及课程体系构建。2020年强力推进实践教学, 打造“校中企”崭新的办学模式, 构建了翻译模块的实践教学体系, 实现具有国际视野、高尚情怀和跨文化交际能力的应用复合型、新文科的外语人才培养模式。2020年将该专业笼统的“翻译方向”逐步向“翻译专业”发展, 开设《商务现场口译》《产品本地化翻译》《应急翻译服务》《计算机辅助翻译》等新课程, 以翻译+金融、经济、贸易、电商和会展等为培养目标, 培养各行各业语言服务紧缺人才。</p>	<p>实施实践能力+人文素养+学科理论素养的培养模式。在侧重翻译实践能力的培养和训练的基础上, 注重应用型翻译理论、翻译简史和翻译研究方法的介绍, 使学生树立正确的翻译理念和翻译学科意识。强调学生双语语言、文化意识的培养和英语基本功的全面训练, 同时辅以计算机辅助教学等现代教育技术手段。采用学界与业界相结合的教学模式, 邀请一定数量的行业教师加入课堂教学。与业界联手, 建立实习基地, 供学生开展翻译项目和进行毕业实习, 培养应用型、实践性、职业化的高层次翻译人才。</p>
二、学科队伍	3. 人员规模	专任教师43人, 行业教师44人。	专任教师10人, 行业教师5人。生师比不超17:1。
	4. 人员结构	专任教师中, 正高级5人、副高级4人、中级16人、其他18人。博士学位3人。	专任教师中, 正高级8人、副高级2人。博士学位8人。行业经历教师10人。

	5. 学科带头人与学术骨干	3 人	6 人
三、人才培养	6. 培养概况	修业年限：四年，授予文学学士学位	修业年限：二年，授予翻译硕士专业学位。（英语）
	7. 课程与教学	<p>课程体系包括：通识教育课程、专业核心课程、培养方向课程、实践教学环节和毕业论文五个部分。</p> <p>主要课程：基础英语、高级英语、报刊选读、视听、口语、英语写作、翻译理论与实践、语言理论、语言学概论、主要英语国家文学史及文学作品选读、主要英语国家国情。</p> <p>本专业的采用多媒体网络化辅助教学、以学生为中心的课堂教学和及时有效的英语水平测试体系相结合的三位一体式教学模式，</p>	<p>课程体系包括：必修课程、选修课、实习实践</p> <p><b>必修课程包括：</b></p> <p>1、公共基础课： （1）政治理论 （2）中国语言文化</p> <p>2. 专业必修课： （1）翻译研究导论 （2）笔译理论与技巧 （3）口译理论与技巧</p> <p>3. 方向必修课（笔译） （1）商贸翻译 （2）应用翻译 （3）中西翻译简史</p> <p><b>选修课课程包括：</b></p> <p>1. 第二外国语（限选） 2. 翻译批评与赏析 3. 翻译理论与研究 4. 跨文化交际 5. 文体翻译 6. 科技翻译 7. 视频翻译 8. 旅游翻译 9. 海派文化翻译 10. 英语国家文化翻译 11. 外交翻译 12. 法律翻译 13. 国际电子商务翻译 14. 新闻翻译 15. 模拟会议同声传译 16. 会展翻译 17. 计算机辅助翻译 18. 专题笔译</p> <p><b>实习实践课程包括：</b> （1）学分专业学位研究生的实习，采用在（顶）岗工作或实习在内的多</p>

			<p>种方式进行。</p> <p>(2) 学分笔译工作坊 (专业学位实践)</p> <p>采用教师讲授与学生参与相结合的教学模式。</p>
	8. 培养质量	<p>建成了高效的实践教学体系；具有系统的创新创业教育体系；大幅提高人才培养质量，毕业生平均就业率 92.5%，用人单位对毕业生满意率达 96%。各类大赛屡屡获奖，社会声誉明显提高获儒易杯全国翻译大赛优胜奖。</p>	<p>毕业生达到 CATTI 二级水平，大幅提高人才培养质量，毕业生平均就业率 98%以上，用人单位对毕业生满意率达 99%。</p>
四、培养环境与条件	9. 科学研究	<p>发表 10 余篇翻译专题论文，专业学术论文 58 篇，成功申报两个社科基金中华学术外译项目。</p>	<p>继续保持现有基础，争取更多国家和省部级科研项目，增加核心期刊学术论文、咨询报告的数量，在原创性科研成果取得上实现突破。</p>
	10. 学术交流	<p>每年参加国内各类翻译及其相关学术会议 2 次以上。</p>	<p>每年参加国内各类翻译及其相关学术会议 3-4 次以上。开设名人学术讲座、导师论坛、硕士论坛 10 次以上。</p>
	11. 支撑条件	<p>先后投资 2000 多万元建设了多功能录播室 1 个、语言实训室 10 个、英国厅、多功厅等别具特色实验室 5 个，自主学习中心 7 个，可容纳 500 人同时使用。建设了同声传译间和音控室组成的同声传译实验室 2 间；设立教学、科研及教师出国深造奖励资金 600 万，向国外大学输送了 30 多名青年教师访学、攻读硕士及博士研究生；首创教育质量实时监测大数据平台。；加大自主学习中心的资源开发与利用，促进学生个性化学习，提高</p>	<p>在现有基础上，建立一个高仿真翻译公司实训基地，一个汉英-英汉平行语料库。建立产教融合实践基地 2 家以上。为实施翻译专业硕士培养打下坚实基础。</p>

		教学效果。同时，引企入校。在校园设立翻译公司，对外开展翻译业务，承揽各类大型国际会议笔译、口译、同传翻译、机器翻译等项目。；设立专门翻译专业专家委员会；制定了完善的翻译专业培养流程和管理制度	
五、其他要求			

注：如拟建设的学位点有多个，请自行复制五至七填写。

## 七、学位授权审核申请条件对照表（学位点名称：金融）

国家规定基本条件 (需按申请的具体类型和学科, 对标《学位授权审核申请条件(2020)》逐一填写)		目前情况	建设目标
一、学科方向与特色	1. 学科方向	金融学	金融硕士专业学位授权点
	2. 学科特色	立足上海, 培养“国际视野, 高尚情怀, 跨文化沟通能力的复合型, 应用型人才”, 常规班培养能够胜任银行、证券、保险、信托等领域工作的全面发展的、具有创新精神和实践能力的应用型、复合型人才。CFA方向班培养学生具有开拓创新精神、国际视野和跨文化交流沟通能力, 成为能够熟练运用英语为全球企业提供金融专业服务与支持, 从事国际金融及管理、分析等项业务的应用型、国际化人才。	聚焦立德树人, 以“学科引领、产教融合, 交叉赋能”, 加强金融学科引领支撑功能, 努力提升金融学科尤其是新金融领域的高层次人才培养质量, 推进专业学位点建设、专业导师队伍建设等方面的工作。培养金融分析师、风险(财富)管理师、产品设计师、金融市场拓展者以及金融企业优秀从业人员与管理者等高层次人才。服务领域主要有金融行业, 如银行、证券、基金、信托、期货、投资公司等, 以及政府的金融管理部门、企业财务管理和资金运营部门等。根据长三角区域发展需求, 制定差异化发展战略, 办出特色。
二、学科队伍	3. 人员规模	专业教师共16名, 专任教师中, 教授6人, 副教授8人, 讲师2人, 具有博士学位的教师13人, 高级职称教师占比81.25%。行业教师10人, 其中具有博士学位的7人。	行业教师12人, 提高专任教师中金融学研究方向的教师数量。

	4. 人员结构	高级职称教师14人，占比87.5%，但正高级职称教师年龄都在55岁以上，45岁以下教师7人，占比44%，为副教授或讲师职称，拟担任金融硕士课程授课任务教师都具有高级职称或博士学位，具有博士学位的教师占比81.25%	正高级职称教师年龄偏大，结构不合理，要尽快培养4名中青年教师尽快晋升正高，形成合理梯队；争取50%的中青年专任教师主持或参与国家社科基金、自然科学基金项目，参与金融监管部门或金融机构实践、咨询、项目研究。
	5. 学科带头人与学术骨干	学科带头人为博士生导师，已在《控制论》(美国)、《系统科学与应用进展》(美国)、《管理科学学报》、《系统管理学报》等学术期刊发表论文60篇，出版专著5部。主持1项国家自然科学基金、1项教育部规划基金和2项省部级基金项目，获得1项省部级科技进步三等奖和2项优秀论文三等奖。	培养专职专任学科带头人1名，骨干教师4名，具有正高级职称，有较强的专业实践能力、实践研究能力和理论水平。
三、人才培养	6. 培养概况	本科专业于2004年开设并招生。修业年限：四年，金融学学士学位。	修业年限：二年，金融硕士专业学位
	7. 课程与教学	具备17年金融学专业本科人才培养经验，根据《普通高等学校本科专业教学质量国家标准》金融专业的要求，结合长三角金融人才需求情况，（1）制定了科学的本科人才培养方案。（2）授课教师具有丰富教学经验，有2次以上完整讲授该课程或相近课程经验的教师所占比例达到了60%。高级职称教师全部担任本科生教学工作。（3）教学方式多样，综合采用讲授、研讨、案例、现场等教学方式。（4）建立起了较为完整的课程	根据《金融硕士专业学位研究生指导性培养方案》的要求，结合学科特色、长三角经济发展需求，拟定科学合理的课程计划。核心课程配备2名具有博士学位或副高及以上职称的专任教师，形成开设硕士学位研究生系列课程的教师梯队，采用研讨、案例、现场等教学方式。形成有完整的课程教学管理、考核和评价体系。

		教学管理、考核和评价体系。	
	8. 培养质量	近 5 年，金融学专业的本科生平均就业率93.4%，根据毕业生就业质量报告，主要用人单位的毕业生跟踪调查数据显示，近八成用人单位明确表示对上外贤达学院毕业生的道德品行、职业素养、工作态度、外语水平等方面的表现比较满意，尤其对学生的外语应用能力普遍肯。	提升毕业生继续深造比例，提高毕业生在金融相关行业就业质量；专业教师争取获得上海市教学成果奖。
四、培养环境与条件	9. 科学研究	近3年，有1项省部级及以上在研项目，1项市级科研获奖项目，10项以上包括咨询报告、案例等在内的应用性科研成果。 近5年，专职专任教师主持国家级科研项目1项，省、市级各类教科研项目11项。获得省、市级以上科研奖励有1项；每年人均纵向科研经费1.1万元。	加强金融专业领域内的科研产出，通过内培外引等一系列举措，提升金融专业专职专任教师的科研能力；增加专职专任教师在SSCI、SCI、南大核心、北大核心、科技引证期刊发表本学科领域论文的数量；提高承担国家级及省部级科研项目的能力，力争达到3年内保有2项以上的省部级及以上在研项目的水平；积极申报科研奖项，力争达到3年内至少有2项省部级及以上科研获奖项目的水平。
	10. 学术交流	近 3 年，我院教师参加过多项国内学术会议、赴境外参加过1项学科内有影响力的国际学术研讨会议，邀请校外学者来校开展学术讲座多次。	鼓励教师每年内至少参加2次学科内具有影响力的国内外学术交流会议；力争每两年内承办召开1次学科内的学术研讨会；每年至少邀请3名国内外知名学者来校开展学术讲座。
	11. 支撑条件	金融专业实验课程使用的实验室共有5个，总面积1090平方米。新的金融实	进一步完善培养管理制度，成立专门的金融硕士培养工作管理服务团



		<p>验教学中心正在建造中，完成后可满足金融专业教师科研，学生实践教学需要。签约的校外实习基地共有10个，截至2020年9月1日，图书馆现有馆藏图书总量：70.8556万册，电子图书2,032,895册，电子期刊：6500种，可满足学生教学、实习需要。</p>	<p>队和机构，配备专职行政人员，进一步提高硬件设施、教学投入、学习保障、后勤服务。</p>
五、其他要求			

注：如拟建设的学位点有多个，请自行复制五至七填写。

## 七、学位授权审核申请条件对照表（学位点名称： 艺术 ）

国家规定基本条件 (需按申请的具体类型和学科, 对标《学位授权审核申请条件(2020)》逐一填写)		目前情况	建设目标
一、学科方向与特色	1. 学科方向	艺术学-数字媒体艺术	艺术硕士专业学位授权点
	2. 学科特色	建立了“科技为驱动、艺术为表达、媒介为载体”专业核心, 培养应用型、复合型的高级艺术设计人才。通过产教融合、国际合作, 建立动态的、可持续、可跟踪的理论与实践相结合的培养模式, 形成差异化发展的教学特色。	建立“实验教学示范点-设计实验室-产业基地”特色教学实践环境, 搭建多维度、多业态、多层级的产学研合作育人平台。形成“知识+思维+技能”三位一体的特色教学理念和“工作室制”+“项目制”多维联动的教育教学方法。
二、学科队伍	3. 人员规模	专业教师共 87 名教师。专任教师中, 教授 5 人, 每个专业均有 1-2 位教授; 其中从事设计历史及理论副高职称老师有 2-3 位。高中级职称比例基本符合 1:3。	专任教师不少于 15 人; 每个领域至少具备 3 个主干专业方向指导教师不少于 9 人(包括本校在编和外聘, 以下统称“导师”, 承担同等责任), 每个方向至少 3 人; 外聘导师不多于 1/3。
	4. 人员结构	1、专职专任教师: 43 名, 49.43% 专职专任教师职称情况: 教授 5 人, 副教授 4 人, 讲师 16 人, 助教 18 人。(其中入职不满两年 14 名)。专职专任及特聘教师全部具备硕士研究生及以上学历, 其中, 博士 6 人。此外, 22 人为“双师型教师”。 2、兼职 32 名, 36.78%, 校企合作教师 12 名, 13.79%: 兼职及校企合作教师 80% 以上为“双师型”	专任教师中, 45 岁以下不少于 1/3。导师须具备艺术学-数字媒体艺术专业背景, 具有丰富教学和实践经历, 至少指导过 3 届相关专业方向的本科生, 并有学生考上相关专业研究生或获得过创作、表演等奖项。

		教师，其中副教授 2 名；企业兼职教师 60%以上具备硕士研究生学历。	
	5. 学科带头人与学术骨干	学科带头人和骨干教师，均承担或完成了 1 项以上省部级科研项目，并发表过高水平学术论文。均指导过 3 届以上本科毕业生，学科带头人担任硕士生导师。	培育 1 名以上专业带头人和 2 名以上骨干教师。分别为教授和副教授。具有丰富的教学经验、较强的专业实践能力、研究能力和理论水平。近 10 年，带头人主持过 2 项及以上省部级创作实践项目或实践教研类项目；骨干教师主持过 1 项及以上省部级创作实践或实践教研类项目。
三、人才培养	6. 培养概况	专业于 2012 年开设并招生。修业年限：四年，授予艺术学士学位。	修业年限二年，授予艺术硕士专业学位。
	7. 课程与教学	具备完整的本科生人才培养经验、高质量的本科生专业核心课程。课程体系的设置沿袭自艺术设计学科。在行业细分发展的现状下，强调在地社会实践，以服务区域（崇明）经济构建学院特色资源，对传统文化资源进行现代转化，推进教学成果进社区，形成以作品制带动校企合作的课程体系。加强专业实践教学平台建设，以参与真实的艺术实践项目带动教学，形成数字媒体艺术专业的基础实验教学、实训课程、专业实习和毕业创作的应用型人才培养特色，形成培养学生具有创新意识、交叉融合思维和实际操作能力的实验、实训教学评价体系。	以体现专业学位研究生教育规律的办学理念为指导，确立适应经济社会发展需要、符合职业导向的高层次应用型人才培养目标，人才培养体现行业针对性，注重创新能力和实践能力；形成“知识+思维+技能”三位一体的特色教学理念和“工作室制”“项目制”多维联动的教育教学方法。制定培养方案和完善的课程体系(含实践、实习环节)，能采用科学合理的方式教学，具有完整的课程教学管理、考核和评价体系。
	8. 培养质量	专业就业率近三年来在 80%以上，21 年为 94.3%。	鼓励和帮助学生创业；鼓励本科毕业生继续攻读

		<p>学校提倡“以赛促学、作品产品化”的教学评价思路。大力支持和鼓励学生参加国家、省部级专业赛事。在“以赛促学”的思想指导下，鼓励学生参加“汇创青春、国青杯艺术设计大赛、全国高校数字艺术设计大赛、中国大学生创意节等艺术类专业赛事，艺术实践能力提高显著。仅2020-2021年度获得各类奖项共计136项。</p> <p>上外贤达学院毕业生就业质量报告中主要用人单位的毕业生跟踪调查数据显示，近八成用人单位明确表示对上外贤达学院毕业生的道德品行、职业素养、工作态度等方面的表现比较满意。</p>	<p>国内外硕士学位；给予具有能全面开展专业实践教学、培养专业实践能力的场地和设施，让学生拥有参与优秀作品参展、表演的平台；并能够为专业学位研究生完成学位论文提供条件。毕业生的专业能力强、职业素质高，毕业去向良好，得到用人单位好评。一定数量的本科生升学情况良好。</p>
四、培养环境与条件	9. 科学研究	<p>近5年，专职专任教师主持省、市级及以上科研项目有5项以上。获得省、市级以上科研奖励有2项以上；每年人均科研经费不低于0.4万元。</p>	<p>在相关专业领域所承担的包括创作实践、实践教学等省部级各类基金、项目不少于10项。获得省部级教学、科研或创作奖项不少于2项；不少于1/2的专任教师参与过省部级实践教研类项目。教师及学生创作过一定数量的在本领域比较有影响的作品及举办过数次在本领域比较有影响的教学科研活动。教师年人均科研经费不低于1万元。</p>
	10. 学术交流	<p>近5年，我院老师参加过国内学术会议，并与其他单位或国际学术机构的合作项目。</p>	<p>主持召开或参加国内学术会议，并拥有与其他单位或国际学术机构的合作项目；有一定比例的研究生参加国内外学术交流。</p>

	11. 支撑条件	<p>艺术与传媒学院制定有较全面的教学管理规章制度体系，包括专业培养方案与教学计划的制定、教学工作运行管理、教学任务和课堂授课管理、实习管理、考试管理、教学档案管理、毕业论文质量监控等一系列教学管理制度。</p> <p>2021年，计划在崇明校区完成数字媒体艺术专业的5个实训室的建设：影视全流程实验实训中心、数字互动娱乐实验实训中心、视觉传达实验实训中心、全媒体传播实验实训中心、数媒创作与艺术理论研究中心。</p> <p>实验室能够满足目前培养计划的需求，实验室利用率较高。正式签约的实习基地有22个，保持每年至少有一批学生实习的基地不少于6个。图书馆和阅览室能够保证周末和晚上开放，专业图书和期刊数量能够基本满足师生使用需求。教学日常运行经费、实习实训和生均本科经费等近年连续增长，能满足教学需求。</p>	<p>配备生均不少于4平方米的专用教室；提供与招生专业相关的实践实验空间和设备；拥有足够的电子图像资料和阅览条件。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1、建立专门的研究生工作室或导师共用工作室；</li> <li>2、购买符合设计研究要求的国内外数据库资源，建设设计学科数字资源平台。</li> <li>3、健全研究生奖助学体系，补充培养经费和完善研究生管理制度体系和学风建设制度。</li> </ol>
五、其他要求			

注：如拟建设的学位点有多个，请自行复制五至七填

## 八、单位意见

(一) 校学位评定委员会推荐意见:

经校学位评定委员会审议，一致同意申报硕士学位授予单位培育建设专项项目。

主席:



(校学位评定委员会章)

2021 年 11 月 10 日

(二) 学位授予单位承诺:

本表中提供的材料和数据准确无误、真实可靠, 不涉及国家秘密并可公开, 同意上报。本单位愿意承担由此材料真实性所带来的一切后果和法律责任。特此承诺。

法人代表: (单位公章)

张定铃



2021年 11月 10日